

Fiche enseignant – Niveau intermédiaire

## Ça bouge au Canada : French Shore

Reportage de 4 minutes – Niveau intermédiaire

### Thèmes

Francophonie, langue française

### Concept

TV5 Québec Canada vous propose de découvrir des régions du Canada. Richesses culturelles, paysages, activités sportives, festivals. Autant de pistes pour organiser un séjour en fonction de vos goûts...

### Contenu

Pour visionner le reportage « Ça bouge au Canada... La région de la French Shore », allez sur le site <http://www.cabouge.tv5.ca>.

Durée du reportage : 4 minutes

Synopsis : Reportage sur la région de la French Shore, à Terre-Neuve. La région et l'île de Terre-Neuve y sont présentées. On y voit des images de la nature : la mer, des originaux, des icebergs, des petits villages côtiers tels que Saint-Anthony et L'Anse aux Meadows. On y découvre aussi le seul site archéologique viking en Amérique du Nord, situé sur la French Shore.

### Découpage en séquences

Les séquences s'organisent autour de 10 lieux.

#### 1. Terre-Neuve et l'arrivée des Vikings

- 1<sup>ère</sup> séquence : commentaire du journaliste sur les explorateurs, les icebergs et la découverte de Terre-Neuve.

#### 2. Situation géographique et description générale de Terre-Neuve

- 2<sup>e</sup> séquence : commentaire général sur la nature à Terre-Neuve.

#### 3. Les pêcheurs, les originaux et les jardins à Terre-Neuve

- 3<sup>e</sup> séquence : commentaire sur la grande quantité d'originaux et de pêcheurs dans la région.

4. La péninsule du Nord de Terre-Neuve : La French Shore

- 4<sup>e</sup> séquence : commentaire sur les pêcheurs français auxquels La French Shore doit son nom.

5. Saint-Anthony

- 5<sup>e</sup> séquence : commentaire sur les caractéristiques de cette petite ville côtière. Vue sur les icebergs.

Témoignage d'une jeune femme sur la beauté de Terre-Neuve.

6. Le festival des icebergs

- 6<sup>e</sup> séquence : commentaire sur les manières de participer au festival des icebergs. Témoignage de visiteurs québécois sur les icebergs.

7. Observation des baleines et des oiseaux

- 7<sup>e</sup> séquence : commentaire sur la faune marine.

8. L'eau des icebergs

- 8<sup>e</sup> séquence : commentaire sur la pureté de l'eau qui sert à la fabrication de la vodka.

9. Le site archéologique viking

- 9<sup>e</sup> séquence : commentaire sur le site archéologique viking, site du patrimoine mondial de l'UNESCO.

10. Le restaurant théâtre Viking Feast

- 10<sup>e</sup> séquence : commentaire sur les activités proposées au restaurant théâtre Viking Feast.

Témoignage d'un comédien qui incarne un Viking au restaurant théâtre Viking Feast.

**Transcription**

Pour la transcription, consultez la page 12.

## Niveau intermédiaire

### Objectifs

- **Objectifs pragmatiques :**
  - comprendre des informations touristiques sur une région et ses sites touristiques;
  - parler des activités ;
  - donner des conseils pour éviter un accident ;
  - parler d'un plat traditionnel de sa région.
  
- **Objectifs linguistiques :**
  - enrichir son vocabulaire sur le thème de la nature avec des mots croisés ;
  - réviser l'accord des adjectifs ;
  - réviser et pratiquer l'impératif.
  
- **Objectifs socioculturels :**
  - connaître certaines caractéristiques de l'orignal ;
  - découvrir des plats traditionnels terre-neuviens ;
  - découvrir le lieu historique national du Canada du Phare-de-Cap-Spear.

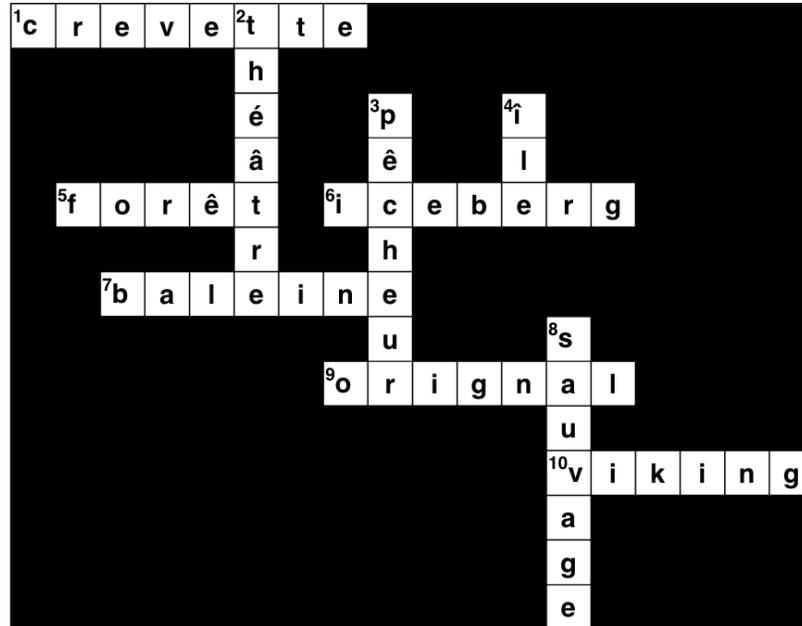
### Note culturelle

L'orignal est un grand mammifère ruminant vivant dans les forêts du Canada. On l'appelle aussi « élan d'Amérique ». Le pluriel d' « orignal » est « orignaux ».

### Activité 1

Avant de visionner le reportage une première fois, demandez aux apprenants de remplir la grille de mots croisés en lien avec des éléments dont il sera question dans le film. Mise en commun et correction en grand groupe.

### Pistes de correction / Corrigés :



#### Horizontal

- 1 Petit crustacé marin, dont plusieurs espèces sont comestibles.
- 5 Grande étendue de terrain peuplée principalement d'arbres, ensemble de ces arbres.
- 6 Immense bloc de glace qui s'est détaché d'un glacier polaire et flotte à la surface de la mer.
- 7 Mammifère marin, de très grande taille et dont la bouche est garnie de fanons.
- 9 Élan d'Amérique.
- 10 Membre d'un peuple de guerriers et navigateurs scandinaves qui entreprirent des expéditions maritimes et fluviales du VIIIe au XIe siècle.

#### Vertical

- 2 Édifice spécialement aménagé pour la présentation de spectacles se rattachant à l'art dramatique.
- 3 Personne qui pêche le poisson, par métier ou par plaisir.
- 4 Étendue de terre ferme entourée d'eau de tous côtés.
- 8 Qui n'a pas été modifié par l'homme, qui est peu accessible et semble inhospitalier, hostile.

## Activité 2

Lisez les questions avant de visionner le film une première fois. Ensuite, faites l'activité 2.  
Mise en commun en grand groupe.

### Pistes de correction / Corrigés :

1. En 1904, les originaux ont été introduits sur l'île de Terre-Neuve...

**b. comme source de nourriture.**

Note : Avant l'arrivée des Européens, l'original occupait déjà une grande place dans la vie des Amérindiens. Il était une source importante de nourriture et sa peau leur était des plus utiles pour fabriquer des tentes et des vêtements de toutes sortes. La babiche (lanière de peau) servait à fabriquer des cordes et des raquettes. On utilisait même les poils d'originaux pour tisser des broderies. Les bois pouvaient servir à fabriquer des manches de couteau, et les gros os plats et allongés étaient parfaits pour le dégraissage des peaux.

2. Les habitants de Terre-Neuve s'appellent...

**b. des Terre-Neuviens.**

3. Quel est le nom du festival qui se déroule dans la région de St. Anthony ?

**a. le Festival de l'Iceberg.**

4. On recueille la glace des icebergs pour en faire...

**c. de l'eau et de la vodka.**

5. À l'Anse aux Méduses, on trouve le seul site archéologique viking...

**a. en Amérique du Nord.**

**Activité 3**

a. Avant de regarder **le film complémentaire sur la présentation de la province de Terre-Neuve**, révisez la notion d'adjectif ainsi que le genre et le nombre. Puis, en binômes, invitez les apprenants à tenter de déduire les adjectifs manquants du texte troué et à les écrire en portant une attention particulière aux accords. Mise en commun en grand groupe.

**Pistes de correction / Corrigés :****Réponses personnelles**

b. Visionnez le reportage. Les apprenants écrivent maintenant les adjectifs réellement employés dans le film, toujours en faisant attention aux accords. Correction en grand groupe en visionnant séquence par séquence si nécessaire.

**Pistes de correction / Corrigés :**

Vous saviez que Terre-Neuve est aussi **grande** que le Japon ? Qu'elle est trois fois plus **grande** que l'ensemble des provinces maritimes ? Et que St. John's,\* la capitale, est plus proche du Groenland que de New York ? **Spécial**, non ?

Avec un nom comme ça, on pourrait se dire que l'existence de Terre-Neuve doit bien être **récente**, mais pas vraiment. L'île aux montagnes **rondes** de Terre-Neuve est l'un des lieux les plus **anciens** de la planète.

Au début du 18<sup>e</sup> siècle, la population de Terre-Neuve était constituée de pêcheurs et de commerçants surtout **originaires** de l'Angleterre et de l'Irlande. Certains anglophones de Terre-Neuve parlent, encore aujourd'hui, un anglais **particulier** de l'époque.

\* En français : **Saint-Jean** ou **Saint-Jean de Terre-Neuve** (un équivalent de *St. John's Harbour* pour la différencier de Saint-Jean au Nouveau-Brunswick, une autre province canadienne)

Pour aller plus loin

Activité 4

a.



Crédit photo : Patrik Kiefer

Avant de faire cette activité, expliquez le vocabulaire relatif à l'orignal : **bois, panache, élan, etc.** Invitez les apprenants à tester leurs connaissances des orignaux en écrivant *Vrai* ou *Faux* à côté de chaque énoncé. Retour en grand groupe et discussion.

**Pistes de correction / Corrigés :**

1. L'orignal est appelé « orignal » en Amérique du Nord et « élan » en Europe. **Vrai. En Amérique du Nord, certains l'appellent aussi « élan d'Amérique ».**
2. L'orignal est un animal qui vit en groupe. **Faux. Il est plutôt solitaire et tranquille.**
3. L'orignal possède une excellente vue. **Faux. Sa vue est plutôt faible, mais son ouïe et son odorat compensent largement cette lacune.**
4. Malgré sa taille imposante, l'orignal peut se déplacer dans la forêt dense presque aussi silencieusement qu'un chat. **Vrai. Par contre, lorsqu'il est effrayé, il peut foncer à travers les branches avec grand fracas.**

5. À cause de sa taille imposante, l'orignal ne peut se déplacer plus rapidement que 15 km/heure. **Faux. À la course, il peut atteindre 55 km/heure.**
6. L'orignal est un excellent nageur. **Vrai. Il peut nager sur plus de 15 km. D'ailleurs, il tolère très peu la chaleur et, l'été, il peut passer plusieurs heures dans l'eau afin de se rafraîchir.**
7. L'orignal peut plonger jusqu'à plus de 5,5 m pour extirper des plantes au fond d'un lac. **Vrai. L'orignal est un ruminant herbivore et il se régale d'herbes aquatiques lors de la belle saison.**
8. Le panache de l'orignal mâle peut atteindre jusqu'à 180 cm d'envergure. **Vrai, mais la moyenne se situe plutôt entre 120 et 150 cm.**
9. L'orignal mâle garde son panache toute sa vie durant. **Faux. Les bois tombent et repoussent année après année en prenant de plus en plus d'envergure.**
10. La plupart des collisions entre voitures et orignaux se produisent entre le crépuscule (coucher du soleil) et l'aube (lever du soleil). **Vrai. C'est une période où la visibilité est très réduite par l'obscurité et où les orignaux sont actifs.**

b.



Crédit photo : Kevin Davidson

Note : À Terre-Neuve, plusieurs accidents de la route sont causés par des voitures qui entrent en collision avec des orignaux.

Avant de faire cette activité, révisez l'impératif. Divisez la classe en équipes de quatre personnes et, si possible, tentez de répartir également les étudiants possédant un permis de conduire dans les différentes équipes. Les apprenants doivent trouver des conseils de prévention à prodiguer aux automobilistes afin d'éviter une collision avec un orignal sur la route. Chaque conseil doit contenir au moins un verbe à l'impératif. Partage en grand groupe.

**Pistes de correction / Corrigés :**

**Quand vous conduisez le soir, ralentissez pour vous donner le temps de réagir si vous voyez un orignal sur la route ou sur l'accotement.**

**Observez attentivement les deux côtés de la route aussi loin que possible, surtout dans une zone où il y a des panneaux d'avertissement de risque élevé de collision.**

**Si vous voyez un orignal sur la route ou sur l'accotement, ralentissez. Assurez-vous qu'il a traversé ou qu'il est rentré dans la forêt avant de vous remettre en route.**

**Si vous remarquez un véhicule immobilisé sur la route ou sur l'accotement, soyez prudent : son conducteur a peut-être repéré un orignal.**

**Soyez vigilant. Un conducteur seul et concentré sur la route est moins susceptible de heurter un orignal qu'un conducteur occupé à converser avec un passager.**

**N'oubliez pas de boucler votre ceinture de sécurité. Les passagers d'un véhicule courent huit fois plus de risques d'être blessés gravement ou tués dans une collision avec un orignal s'ils ne portent pas leur ceinture.**

**Veillez à ce que votre pare-brise et vos phares soient bien nettoyés.**

**Utilisez les feux de route à haute puissance, sauf quand vous rencontrez ou dépassez un autre véhicule.**

**Autres réponses personnelles.**

Pour de plus amples renseignements, visitez la section *Sensibilisation aux collisions avec des orignaux* sur le site <http://www.marine-atlantic.ca/fre/route-advisories.asp>

**Activité 5**

À l'oral et en grand groupe, demandez aux apprenants de décrire un plat traditionnel de leur région. Ensuite, demandez-leur ce qu'ils connaissent ou ce qu'ils imaginent en lien avec les mets traditionnels de Terre-Neuve. Puis, faites l'activité de compréhension de lecture. Mise en commun et discussion.

**Pistes de correction / Corrigés :**

1. Quelle est la base principale de la cuisine terre-neuvienne ? **Les poissons et les fruits de mer, qu'ils soient grillés, frits, poêlés ou en cocotte.**
2. Quel plat de restauration rapide retrouve-t-on partout sur l'île ? **Le fish'n chips.**  
De quoi est-il composé ? **Il est composé de poisson frit dans de la pâte ou de la chapelure et il est servi avec des pommes de terre frites.**
3. Si vous vouliez goûter à la tourtière aux ailerons de phoque, quel serait le meilleur moment de l'année pour visiter Terre-Neuve ? **Le meilleur moment serait en avril ou en mai.** Pourquoi ? **Parce que c'est pendant la saison de chasse annuelle du phoque.**
4. Quels ingrédients trouve-t-on dans le Jig's dinner ? **On y trouve des légumes, du bœuf salé, une purée de pois jaunes ainsi qu'un gâteau à la mélasse et aux raisins.**
5. Quel plat les Terre-Neuviens aiment-ils cuisiner avec des airelles et des bleuets sauvages ? **Ils aiment cuisiner un flan (une crème à base d'œufs).** Note : **On en fait aussi des tartes, de la confiture, du vin...**
6. Traditionnellement, que boivent les pêcheurs lorsqu'ils s'ennuient de la terre ferme ? **Ils boivent du screech, un rhum local.**

**Questions personnelles :**

7. Aimerez-vous goûter à la tourtière aux ailerons de phoque ou au Jig's dinner ?  
Pourquoi ? **Réponses personnelles**
8. Comment préférez-vous manger des petits fruits sauvages tels les airelles et les bleuets ? **Réponses personnelles**

## Activité 6

En grand groupe, demandez aux apprenants d'exprimer en un mot ce que la photo leur inspire. Puis, invitez-les à essayer de deviner ce que le site peut offrir aux touristes. Faites l'activité 6. Mise en commun en grand groupe.

Pour de plus amples informations, visitez cette page sur le site de Parcs Canada :

<http://www.pc.gc.ca/fra/lhn-nhs/nl/spear/index.aspx>

Pistes de corrections / Corrigés :

1. Écrivez la définition des mots suivants :

- faisceau lumineux : **rayon de lumière.**
- tunnel : **passage souterrain.**
- randonnée pédestre : **longue promenade à pied.**

2. Trouvez et repérez dans le texte un synonyme de :

- *vieux* : **ancien.**
- *mémorables* : **inoubliables.**
- *agitées* : **déchaînées.**

3. Trouvez et repérez dans le texte un antonyme de :

- *détesterez* : **aimerez.**
- *tard* : **tôt.**
- *maladroites* : **agiles.**

4. Vous visitez le cap Spear...

- avec qui ? Pourquoi ? **Réponses personnelles.**
- quelles activités ferez-vous ? Pourquoi ? **Réponses personnelles.**

## Transcription

Vers l'an 1000, des explorateurs, mieux connus sous le nom des Vikings, ont suivi les icebergs du Groenland à la recherche d'un Nouveau Monde. Ils seront les premiers à découvrir l'île de Terre-Neuve !

Située dans le golfe du Saint-Laurent, cette île procure un dépaysement assuré. On peut y admirer ses hautes falaises, ses montagnes, sa forêt boréale de conifères nordiques, ses fjords et ses vallées glaciaires, ses lacs et ses villages pittoresques de pêcheurs.

De nombreux pêcheurs y vivent encore aujourd'hui. On y retrouve également la plus haute population d'orignaux au monde ! Introduits sur l'île en 1904 comme source de nourriture, les orignaux se sont reproduits de manière presque incontrôlée. Ce qui fait qu'aujourd'hui, on en compte pas moins de 150 000 !

Il n'y pas que des orignaux sur le bord des routes à Terre-Neuve. Vous y trouverez aussi de nombreux petits jardins. La richesse des terres qui longent les autoroutes a incité plusieurs Terre-Neuviens à y faire pousser leurs tomates !

La péninsule au nord de Terre-Neuve, appelée la « French Shore », ou la Côte française, a été baptisée ainsi en raison des pêcheurs français qui s'y sont installés pendant près de deux siècles. Cette région côtière de l'île mérite, à elle seule, le déplacement.

Saint-Anthony est une petite ville côtière où on pêche entre autres la crevette nordique, dont le Canada est le premier producteur au monde. Un événement unique se déroule dans cette région au mois de juin: le festival de l'Iceberg ! Détachés des glaciers du Groenland, les icebergs glissent dans les courants froids et flottent plus d'un an avant d'atteindre les côtes de Terre-Neuve.

### **1<sup>er</sup> commentaire – Une jeune femme**

« J'adore venir ici pour voir les icebergs. C'est magnifique ! »

Le festival propose des excursions pour voir de plus près ces gigantesques montagnes de glace. Qu'on y aille en bateau ou de façon plus audacieuse, en kayak, on s'émerveille devant la fonte silencieuse de ces chefs-d'œuvre de la nature !

## **2<sup>e</sup> commentaires – Des visiteurs québécois**

« Bien moi, juste à voir les glaciers, c'est déjà, c'est déjà extraordinaire... partir du Québec et de venir d'aussi loin pour voir ça, c'est comme sculpté par un grand artiste, je ne sais pas quoi. C'est vraiment impressionnant. »

Dans ces eaux glaciales, l'observation des baleines et des oiseaux marins s'avère un incontournable pour les passionnés de faune aquatique.

Fait intéressant, on recueille la glace des icebergs pour en faire de l'eau embouteillée ou de la vodka. Vieille de plus de 10 000 ans, cette eau pure date d'avant la construction des pyramides d'Égypte, soit bien avant l'arrivée des polluants du monde moderne !

Toujours sur la « French Shore » de Terre-Neuve, l'Anse aux Meadows, en français : « l'Anse aux Méduses », possède le seul site archéologique viking en Amérique du Nord.

## **3<sup>e</sup> commentaire – Un homme costumé en Viking**

« Bonjour ! »

Site du patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1978, ce lieu présente le mode de vie des Vikings à travers des huttes et des objets y ayant été retrouvés.

Pour profiter pleinement de l'expérience, le Viking Feast, un restaurant théâtre, vous invite à passer une soirée à la manière des Vikings! En compagnie de comédiens, vous partagerez, le temps d'un repas, la vie de ce peuple révolu.

## **4<sup>e</sup> commentaire – Un homme costumé en Viking**

« Ici nous vivons la cour viking ! »

Terre-Neuve, c'est plus qu'une province, c'est une île aux paysages bouleversants. Elle peut se vanter d'offrir à ses visiteurs une expérience complètement dépaysante. Vous verrez, on y prend goût !

Fiche réalisée par Sophie Prévile